





¿ADORAN  
LOS CRISTIANOS  
TRES DIOSES?

AL-TAHWEED EN EL INJEEL



# **¿ADORAN LOS CRISTIANOS TRES DIOSSES?**

AL-TAWHEED EN EL INJEEL

**POR FOUAD MASRI**

Traducido a Español por JIBACAM





¿ADORAN LOS CRISTIANOS TRES DIOS? © 2014 por Fouad Masri Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida en cualquier forma sin permiso

Traducción a español hecha por Jibacam (Junta de Misiones de Iberoamerica y el Caribe de las Iglesias Wesleyana). 2018

El diseño del cubierto hecho por Perry Hubbard.

Los textos bíblicos han sido tomados de la versión Reina-Valera © 1960 Sociedades Bíblicas en América Latina; © renovado 1988 United Bible Societies. Utilizado con permiso.

Las citas del Qur'an son tomadas del Qur'an son de la traducción al castellano realizada por un musulmán español: Abdelghany Melara, que se edita y se difunde desde Arabia Saudí (también editada por la editorial española Nuredduna). Ésta es la utilizada por el *Centro del Rey Fahd para la Traducción del Sagrado Corán* en su edición española, institución que hoy día más dinero invierte en la traducción, edición y promoción del Corán.



## **La DEDICACIÓN**

Dedicada al Mesías, Jesús,  
la palabra encarnada de Dios



## RECONOCIMIENTOS

Estoy endeudado a las muchas personas que me han ayudado a lograr este proyecto, y yo aprecio su asistencia. Me gustaría agradecer a mi editora Julia, mi editor publicista Karen y el equipo Book Villages, y los correctores de pruebas Bassam, Nancy, y Betsy.

Sobre todo, me gustaría agradecer a mi esposa Lisa y mis niños. Sin su soporte no habría podido terminar este proyecto oportuno. ¡Estoy agradecido por su ayuda!



## **LA NOTA DEL AUTOR: LA VALIDEZ DEL INJEEL**

En mi libro *¿Es el Injeel Corrompido?* Hablo de mi búsqueda para la verdad acerca de la validez del Injeel.

Miré en el Qur'an para ver lo que dice acerca del Injeel. En Surá 3: 2-4 que dice que Dios envió abajo al Injeel como Su palabra, y en Surá 2: 136 dice que los musulmanes deben leer y deben creer en el Injeel.

Yo hice más investigación, y al fin determiné que el Injeel es una fuente válida de verdad. Las referencias del Injeel estarán usadas a todo lo largo de este libro.

Si usted se interesó en cómo vine a mis conclusiones, recomiendo que usted revisa mi libro, *¿Es el Injeel Corrompido?*

Fouad Masri





## CAPÍTULO 1 LA INTRODUCCIÓN

### المقدمة

#### ¿CONTRADICE A LA CRISTIANDAD SIEMPRE MAHOMETISMO?

Muchos maestros musulmanes hoy imparten la enseñanza que la Trinidad cristiana incluye a Dios, María, y Jesús. Esta enseñanza ha sido diseminada para escuelas secundarias, las universidades, y otras escuelas religiosas (madrasah) a todo lo largo del mundo musulmán; Dicen que Dios es el Padre, María es la Madre, y Jesús es el Hijo de Dios.

He experimentado este malentendido en muchos lugares a través del mundo musulmán. Si en África del Norte o al este y la Central Asia, los musulmanes falsamente acusan a los cristianos a adorar a Dios como Padre, María como la Madre, y Jesús como el Hijo de Dios de esa unión.

Una vez, les hablaba a varios estudiantes internacionales. Después de terminó, teníamos café y pastel y hablábamos juntos. Una joven señora musulmana vino hasta mí y dijo, “Asalaamu ' Alikum,” y contesté “Wa ' Alikum Asalaamu.” Ella me dijo a mí, “me gustó su mensaje, pero no aspire al cristiano.” Dije, “Sí, de acuerdo.” Ella dijo, “no aspiro al cristiano porque los cristianos adoran tres dioses.” Dije, “¿Oh, adoran a tres dioses? No sé de eso, adoran a un Dios.” Ella dice, “No, adoran a tres dioses.” ¿Dije, “Pues Bien, ¿qué tres dioses?” Ella dijo, “Usted sabe, Dios, María, y Bebé Jesús.”



En el campus Universitario americano en Beirut le hablaba a un estudiante devoto Shiite, quien me dijo a mí en la mitad de nuestra conversación, “los cristianos son kafir {blasfemadores, incrédulos, ateos} porque adoran tres dioses.” Cuando pregunté qué tres dioses que adoran, él explicó que los cristianos le adoran a Dios el padre, María la madre, y Jesús el hijo.

Esto ocurrió de nuevo; Yo le hablaba a un estudiante de la escuela secundaria en Marruecos que me preguntó, “¿Por Qué adoran los cristianos tres dioses, mientras los musulmanes adoran a un dios?”

Los musulmanes y los cristianos ambos dicen que creen en un Dios. todopoderoso Pero los cristianos dicen que Dios es una trinidad.

Al hablar con musulmanes acerca del concepto de la Trinidad, hay algo de confusión en lo que se refiere al cual es la Trinidad realmente. ¿Creen los cristianos en tres dioses? ¿Le adoran el Padre Eterno, María la Madre y Jesús el Hijo? ¿Simplemente qué quieren decir los cristianos cuándo dicen Dios es una trinidad?



## CAPÍTULO 2

### EL TESTIGO DEL QUR'AN

# شهادة القرآن الكريم

## ¿QUÉ DICE EL QUR'AN ALREDEDOR DE LA TRINIDAD?

Cuando los musulmanes piensan acerca del término “Trinidad,” piensan que significa una de tres cosas: Que los cristianos adoran más que un Dios, cuál es el politeísmo; Que los cristianos son adorando a los humanos en un nivel con Dios, cuál es la idolatría; O que los cristianos dicen que Dios tuvo a un niño con un humano, lo cual es cruce de razas resultando en un semidiós. Todas estas ideas son ofensivas.

El Qur'an es muy claro que Dios es Uno, y que nadie y nada está por encima de él. Está sin sentido adorar cualquier cosa o alguien excepto Dios

“Di: ¿Adoraréis aparte de Allah lo que no puede traeros ni perjuicio ni beneficio? Allah es Quien oye y Quien sabe.”

Sura 5:76

“Di: Él es Allah, Uno.

Allah, el Señor Absoluto.

No ha engendrado ni ha sido engendrado.

Y no hay nadie que se Le parezca”.

Sura 112:1-4



Más que eso, para dar cualquier cosa el estatus igual con Dios es ser shirk, un idólatra. Es inaceptable dar a cualquier cosa o persona inferior esa clase de honor y respeto.

La traducción de 2011 ingleses del Qur'an por Abdullah Yusuf Ali contiene algunas notas añadidas de la editora Susan Smith. Uno de los versos comúnmente citados del Qur'an que menciona la palabra “trinidad” es Surá 4: 171.

“¡Gente del Libro! No saquéis las cosas de quicio en vuestra Práctica de Adoración ni digáis sobre Allah nada que no sea la verdad. Ciertamente el Ungido, hijo de Maryam, es el mensajero de Allah, Su palabra depositada en Maryam y un espíritu procedente de Él. Creed, pues, en Allah y en Su Mensajero y no digáis tres; es mejor para vosotros que desistáis. La verdad es que Allah es un Dios Único. ¡Está muy por encima en Su gloria de tener un hijo! Suyo es cuanto hay en los cielos y cuanto hay en la tierra. Y Allah basta como Guardián.”

Surá 4:171

Sin embargo, ¿tiene este verso el mismo significado en el árabe original? Este verso mantiene la reclamación del Injeel que Jesús es sagrado y que él es la Palabra de Dios y el Espíritu de Dios. Este verso menciona la palabra “trinidad” en inglés. Sin embargo, la palabra árabe original no es “trinidad”, pero “tres dioses”. El traductor inglés usó la palabra trinidad; Pero el Corán advierte a las personas en contra de dioses tres devotos, a saber equivocadamente adorando Dios, Jesús, y María. El Injeel está claro: Hay uno Dios, y Jesús es Su palabra hizo carne.



Es importante para tener por entendido que el concepto cristiano de la Trinidad no se refiere a la idolatría, el politeísmo, o el cruce de razas; Es algo distinto absolutamente. Para ganar una comprensión más evidente de lo que los cristianos quieren decir cuando hablan de la Trinidad, es importante para mirar al Injeel y ver lo que dice alrededor del carácter de Dios: Dios el Creador, Dios el Redentor, y Dios el Consejero.



## CAPÍTULO 3

### DEJE A DIOS SER VERDADERO

# صَلِقُ اللّٰهُ الْعَظِيمِ

## ¿QUÉ DICE EL INJEEL ALREDEDOR DE LA TRINIDAD?

En el Injeel, las referencias a Dios como una trinidad son muy claras.

### **La Trinidad Le Incluye a Dios el Padre, Jesús el Hijo, y el Espíritu Santo**

“Y Jesús se acercó y les habló diciendo: Toda potestad me es dada en el cielo y en la tierra. Por tanto, id, y haced discípulos a todas las naciones, bautizándolos en el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo; enseñándoles que guarden todas las cosas que os he mandado; y he aquí yo estoy con vosotros todos los días, hasta el fin del mundo. Amén.”

Mateo 28:18-20

### **Quienquiera Que Haya Visto Jesús Ha Visto A Dios**

“Jesús le dijo: ¿Tanto tiempo hace que estoy con vosotros, y no me has conocido, Felipe? El que me ha visto a mí, ha visto al Padre; ¿cómo, pues, dices tú: Muéstranos el Padre? ... Y yo rogaré al Padre, y os dará otro Consolador, para que esté con vosotros para siempre: el Espíritu de verdad...”



Juan 14:9, 16-17

### **El Espíritu Santo de Dios Dice Verdad desde Dios**

“Pero cuando venga el Espíritu de verdad, él os guiará a toda la verdad; porque no hablará por su propia cuenta, sino que hablará todo lo que oyere, y os hará saber las cosas que habrán de venir.”

Juan 16:13

El Injeel claramente enseña este concepto de la Trinidad. No hay diferencia entre cualquiera de las tres personas de Dios. La idea de aspectos múltiples de Dios es visible aun en el primer libro del Tawrat.

### **Dios Usando "nosotros" y “Nuestro” A Referir A la Trinidad**

“Entonces dijo Dios: Hagamos al hombre a nuestra imagen, conforme a nuestra semejanza...”

Genesis 1:26

Podemos ver que de este verso que Dios usa “nosotros” cuando él está hablando. Él hace esto porque él es una Trinidad, tres Personas en uno. ¿Excepto quién es lo “nosotros?” ¿Quién es incluido en la Trinidad?

Aunque María la madre de Jesús es altamente honrada por algunos cristianos, los cristianos no creen que María es de la Trinidad, y no hay ningún lugar del Injeel que dice que María es de la Trinidad.

Los cristianos creen que la Trinidad está hecha de Dios, Jesús, y el Espíritu Santo.



## **Saludando Al Uno Al Otro Usando la Trinidad**

La gracia del Señor Jesucristo, el amor de Dios, y la comunión del Espíritu Santo sean con todos vosotros.

2 Corintios 13:14

En el Injeel, hay una historia de Jesús siendo bautizado en el Río Jordán. Durante su bautismo, los tres aspectos de la Trinidad se traslucen claramente: Dios en la voz hablando del cielo, Jesús como él está de pie sobre tierra, y el Espíritu Santo descendiendo.

## **Dios Reconoce A Jesús Usando Al Espíritu Santo**

Y Jesús, después que fue bautizado, subió luego del agua; y he aquí los cielos le fueron abiertos, y vio al Espíritu de Dios que descendía como paloma, y venía sobre él. Y hubo una voz de los cielos, que decía: Este es mi Hijo amado, en quien tengo complacencia.

Mateo 3:16-17

¿Por qué tiene importancia quién es incluido en la Trinidad?  
¿No es todo eso creyendo en tres dioses? La respuesta es no. La Trinidad se trata de Dios (quién es uno) en tres Personas, o tres aspectos de Sí Mismo. La Trinidad no es  $1 + 1 + 1 = 3$ , pero  $1 \times 1 \times 1 = 1$ . Dios es uno. ¿Excepto si Dios es uno, cómo podemos entender los tres aspectos de la Trinidad? Miremos a los tres miembros de la Trinidad: El Padre Eterno, Jesús el Hijo, y el Espíritu Santo.





## CAPÍTULO 4

### AL-TAWHEED EN EL INJEEL

# ولا غالب الا الله

## LA LÓGICA Y LA DIVINIDAD

El primer aspecto de Dios que está usualmente listado en una descripción de la Trinidad es Dios, también conocido como Padre Eterno. El Tawrat, Zabur, e Injeel hacen muchas menciones de Dios y quién es él.

### **Dios Es Bueno y Generoso**

Porque sol y escudo es Jehová Dios;  
Gracia y gloria dará Jehová.  
No quitará el bien  
a los que andan en integridad.

Salmo 84:11

### **Dios Es Grande y Soberano**

Jehová reina;  
temblarán los pueblos.  
Él está sentado sobre los querubines,  
se conmoventá la tierra.

Salmo 99:1

### **Dios Es Piadoso y Justo**

Porque Jehová ama la rectitud,  
Y no desampara a sus santos.  
Para siempre serán guardados;  
Mas la descendencia de los impíos será destruida.



## Salmo 37:28

Dios tiene muchos nombres que le describen, y hablan de como lo que es él. Dios es El Elyon, Dios Mas Alto (Isaías 14: 13-15); Dios es Yahweh Yireh, el SEÑOR Proveerá (Génesis 22: 13, 14); Dios es Yahweh Shalom, el SEÑOR es Paz (Jueces 6: 24); Dios es El Olam, el Dios Eterno (Isaías 40: 28-31). (*Los nombres de Dios y las referencias desde el Zondervan Life Application Study Bible, NIV, publicaron 1991.*)

El carácter de Dios es revelado en Sus nombres, y también en Sus acciones. Vemos que él contesta a las oraciones a todo lo largo del Injeel, incluyendo las oraciones de Jesús, la segunda persona en la Trinidad.

### **Dios Guía las Acciones de Jesús**

Respondió entonces Jesús, y les dijo: De cierto, de cierto os digo: No puede el Hijo hacer nada por sí mismo, sino lo que ve hacer al Padre; porque todo lo que el Padre hace, también lo hace el Hijo igualmente. Porque el Padre ama al Hijo, y le muestra todas las cosas que él hace; y mayores obras que estas le mostrará, de modo que vosotros os maravilléis

Juan 5:19-20

### **Dios Es Glorificado Cuando Jesús Es Glorificado**

Estas cosas habló Jesús, y levantando los ojos al cielo, dijo: Padre, la hora ha llegado; glorifica a tu Hijo, para que también tu Hijo te glorifique a ti;



Juan 17:1

Dios también habla acerca de Jesús a los otros.

### **Dios Les Habla a los Discípulos de Jesús**

Mientras él decía esto, vino una nube que los cubrió; y tuvieron temor al entrar en la nube. Y vino una voz desde la nube, que decía: Este es mi Hijo amado; a él oíd.

Lucas 9:34-35

Jesús es la segunda persona en la Trinidad, y mucho del Injeel se trata de él. Pero ¿quién, exactamente, es Jesús?



## CAPÍTULO 5

# ولا غالباً الا الله

## ¿QUIÉN ES JESÚS?

*La nota de Autor: Porque Jesús es tal persona importante en historia, y especialmente para ambos musulmanes y cristianos, he escrito un libro acerca de él designado “¿Quién Es Isa bin Maryam?” Si a usted le gustaría más información acerca de él, recomiende que usted revisa mi libro. En este capítulo brevemente hablaremos de Jesús y Su papel en la Trinidad.*

En el Injeel Jesús es reconocido como un profeta.

### **Jesús Es Un Profeta**

...de Jesús nazareno, que fue varón profeta, poderoso en obra y en palabra delante de Dios y de todo el pueblo;

Lucas 24:19b

De hecho, hay una parte del Injeel que menciona a Jesús directamente preguntando a Sus discípulos de quien es él.

### **Jesús Es el Hijo de Dios**

Viniendo Jesús a la región de Cesárea de Filipo, preguntó a sus discípulos, diciendo: ¿Quién dicen los hombres que es el Hijo del Hombre? Ellos dijeron: Unos, Juan el Bautista; otros, Elías; y otros, Jeremías, o alguno de los profetas. Él les dijo: Y vosotros, ¿quién decís que soy yo? Respondiendo Simón



Pedro, dijo: Tú eres el Cristo, el Hijo del Dios viviente. Entonces le respondió Jesús: Bienaventurado eres, Simón, hijo de Jonás, porque no te lo reveló carne ni sangre, sino mi Padre que está en los cielos

Mateo 16:13-17

¡Los discípulos de Jesús le nombran al Hijo de Dios – cuál él confirma! Otro nombre dado a Jesús en el Injeel es “la Palabra de Dios.”

### **Jesús Es la Palabra de Dios**

En el principio era el Verbo, y el Verbo era con Dios, y el Verbo era Dios.

Juan 1:1

Jesús a menudo oró a Dios y habló de una tercera persona en la Trinidad, el Espíritu Santo.

### **Jesús Le Pide A Dios Que Envíe Al Espíritu Santo**

Y yo rogaré al Padre, y os dará otro Consolador, para que esté con vosotros para siempre: el Espíritu de verdad, al cual el mundo no puede recibir, porque no le ve, ni le conoce; pero vosotros le conocéis, porque mora con vosotros, y estará en vosotros.

Juan 14:16-17

La mayor parte del Injeel se trata de Jesús, así es que es posible encontrar pasajes innumerables acerca de él. La cosa más importante que uno se percata al leer al Injeel es que Jesús es, sin duda, parte de la Trinidad.



Una tercera persona es nombrada en la Trinidad – el Espíritu Santo. ¿Excepto quién es el Espíritu Santo, y por qué es él importante?



## CAPÍTULO 6

### ¿QUIÉN ES EL ESPÍRITU SANTO?

### و لا غالب الا الله

### ¿QUÉ DICE EL INJEEL ALREDEDOR DEI ESPÍRITU SANTO?

La tercera persona de la Trinidad es el Espíritu Santo. El Espíritu Santo es más difícil de comprender que Dios o Jesús, porque él es representado sólo como un espíritu.

#### **El Espíritu Santo Es el Espíritu de Dios**

Porque ¿quién de los hombres sabe las cosas del hombre, sino el espíritu del hombre que está en él? Así tampoco nadie conoció las cosas de Dios, sino el Espíritu de Dios.

1 Corintios 2:11

#### **El Espíritu Santo Existió desde Antes el Génesis**

Y la tierra estaba desordenada y vacía, y las tinieblas estaban sobre la faz del abismo, y el Espíritu de Dios se movía sobre la faz de las aguas.

Genesis 1:2

El Espíritu Santo también vive en esos que siguen a Dios, y los guía. El Espíritu Santo ayuda a las personas a entender la diferencia entre el bien y el mal, y las da sabiduría acerca de lo que a decir y cómo obedecer a Dios.

#### **El Espíritu Santo Da Poder**



... vosotros seréis bautizados con el Espíritu Santo dentro de no muchos días. ...pero recibiréis poder, cuando haya venido sobre vosotros el Espíritu Santo, y me seréis testigos en Jerusalén, en toda Judea, en Samaria, y hasta lo último de la tierra.

Hechos 1:5, 8

### **El Espíritu Santo Guía las palabras de una persona**

Mas cuando os entreguen, no os preocupéis por cómo o qué hablaréis; porque en aquella hora os será dado lo que habéis de hablar. Porque no sois vosotros los que habláis, sino el Espíritu de vuestro Padre que habla en vosotros.

Mateo 10:19-20

### **El Espíritu Santo Hace Milagros**

Y fueron todos llenos del Espíritu Santo, y comenzaron a hablar en otras lenguas, según el Espíritu les daba que hablasen.

Hechos 2:4

Y de igual manera el Espíritu nos ayuda en nuestra debilidad; pues qué hemos de pedir como conviene, no lo sabemos, pero el Espíritu mismo intercede por nosotros con gemidos indecibles. Mas el que escudriña los corazones sabe cuál es la intención del Espíritu, porque conforme a la voluntad de Dios intercede por los santos.

Romanos 8:26-27





El Espíritu Santo es la tercera persona de la Trinidad, y de suma importancia para esos que creen en Dios. Una persona fue reconocida a ser una seguidora de Dios cuando el Espíritu Santo se vio en sus vidas.

### **El Espíritu Santo Viene a todos Quienes Oyeron**

Mientras aún hablaba Pedro estas palabras, el Espíritu Santo cayó sobre todos los que oían el discurso. Y los fieles de la circuncisión que habían venido con Pedro se quedaron atónitos de que también sobre los gentiles se derramase el don del Espíritu Santo. Porque los oían que hablaban en lenguas, y que magnificaban a Dios.

Hechos 10:44-46

### **El Espíritu Santo Le Ayuda Uno a Hacer Bien**

Mas el fruto del Espíritu es amor, gozo, paz, paciencia, benignidad, bondad, fe, mansedumbre, templanza; contra tales cosas no hay ley.

Gálatas 5:22-23

El Espíritu Santo es la tercera persona en la Trinidad, lo cual también incluye a Dios y Jesús. Pero la idea de la Trinidad es difícil de aprehender. ¿Cómo puede ser un Dios que es uno tiene tres aspectos? ¿Cómo podemos entender la idea de la Trinidad?



## CAPÍTULO 7

# LA NATURALEZA DE DIOS Y LA MENTE HUMANA

## وارسلنا الانجيل هدى للعالمين

### ¿COMO QUÉ ES LA TRINIDAD?

Si usted piensa acerca de eternidad, y la trata de explicar claramente y completamente y lógicamente, ¿podría usted hacerlo?

Los humanos no pueden entender la naturaleza total de Dios. Dios nos revela su carácter, pero está a menudo más allá de nuestra comprensión. El concepto de la Trinidad puede estar más arriba de nuestra razón, pero no va en contra de ella. Otro concepto que es imposible completamente entender es la idea de eternidad. Si usted piensa acerca de eternidad, y la trata de explicar claramente y completamente y lógicamente, ¿podría usted hacerlo? Asimismo, la Trinidad puede ser verdadera y real sin nuestras mentes siendo capaz de entenderla.

Hay algunas analogías comúnmente usadas para ayudar a explicar el concepto de la Trinidad. No son perfectos, pero nos ayudan a entender como lo que la Trinidad puede ser.

El agua es necesario para la vida. H<sub>2</sub>O es la fórmula química para agua. Tres átomos forman una molécula: Dos átomos de hidrógeno y uno átomo de oxígeno formando una molécula. Cada vez que usted encuentra agua usted encuentra a H<sub>2</sub>O.



Si usted lo encuentra en sólido, el líquido, o el vapor, es lo mismo.

Algunas veces podemos entender cómo tomando un átomo, o aun agregando un átomo, cambia la sustancia entera.

Asimismo, la naturaleza de Dios es divina. Está por encima de todo discernimiento. No va en contra de todo discernimiento, pero está por encima de todo discernimiento. Nosotros humanos completamente no podemos entender y comprender la naturaleza de nuestro creador. Él nos podría revelar Su naturaleza, pero no la podemos comprender completamente.

Al-tawheed en mahometismo quiere decir “unidad de Dios.” Los musulmanes dicen que adoran a un Dios, y la unidad de Dios, queriendo decir uno Dios - no tres, no cuatro, no cinco. Sin embargo, en Cristiandad hay también al-tawheed. Eso al-tawheed es la unidad de Dios, pero es un complejo, no una simple.

Usted podría pedir la pregunta, “¿Quién existió primero - Dios, Su palabra, o Su Espíritu?” ¡Algunos podría decir, “¡Oh, Dios existió primero!” Pero eso no hace sentido, porque esto quiere decir que él existió sin Su palabra o Su Espíritu. Dios, desde el principio del tiempo hasta la consumación de los siglos, siempre existió con Su palabra. La palabra de Dios se convirtió en Jesús, y el Espíritu de Dios es el Espíritu Santo.

Algunos podrían decir, “Oh, uno más uno más uno corresponde a tres.” Digo, “Uno por uno por uno iguala uno.” Ningún esfuerzo humano, ninguna medida humana, completamente puede comprender la naturaleza y el carácter



de Dios. Dios se reveló a Sí Mismo en la Biblia y finalmente a través de Jesucristo.

No es esperado que comprendemos completamente la naturaleza de Dios. Pero estamos esperados a experimentar Su revelación y le disfrutamos a Él por siempre.

Todas las ilustraciones tangibles quedan cortas de explicar la naturaleza divina de nuestro creador. Lo siguiente es un intento pequeño para proveer usted de ilustraciones que muestran unidad. Lo siguiente es ilustraciones abstractas para dar aclaraciones a al-tawheed en el Injeel:

#### 1. El símbolo de trinidad:

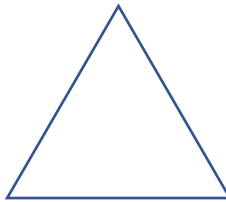
En el arte y diseño podemos extraer una imagen de un triángulo dentro de un círculo – un círculo dentro de un triángulo. La imagen que usted ve es históricamente sabida como el símbolo de trinidad.





## 2. El triángulo equilátero:

En la geometría que vemos que el triángulo equilátero siempre tiene tres lados iguales y tres ángulos iguales. Usted no puede tener un triángulo sin todos los tres lados. Al-tawheed en el Injeel define la unidad de Dios como un complejo. El carácter de Dios consiste de las tres personas de Padre, Hijo, y Espíritu Santo.



## 3. La electricidad:

Con el descubrimiento de electricidad y el poder podemos poner el arnés a de eso, tenemos una forma tangible nueva para entender la Trinidad. La electricidad está todo el tiempo agitada alrededor de nosotros, pero no nos damos cuenta de ella o capaz de explicarle. Como humanos estamos rodeados por esta presencia eléctrica que es un resultado de cargas positivas y negativas. ¿Podríamos preguntarnos, “la electricidad Está en la bombilla?” “¿La electricidad está en los cables de poder y los alambres?” “¿Es la electricidad solamente en la central eléctrica?”

No, la electricidad está toda alrededor de nosotros y usted ve su poder canalizado o implementado para producir energía que da como resultado trabajo. Si destruyo la bombilla, ¿qué



ocurre a electricidad? Nada. La electricidad todavía existe. Todo lo que usted perdió fue la luz emitiendo de la bombilla. Ésta es una forma simple y tangible para entender la muerte de Cristo en la Cruz. Destruir la bombilla no destruye la electricidad. Asimismo, Jesús el Mesías fue crucificado y el cuerpo de Cristo estaba quebrado para nuestros pecados. Sin embargo, la Palabra de Dios no se destruyó. El Espíritu de Cristo regresó y en la Tercera Día Jesús resucitó de entre los muertos. Dios es omnipotente.

#### 4. El tiempo:

Otra forma tangible para entender al-tawheed en el Injeel es el tiempo. Todos nosotros vivimos en un lapso de tiempo. Todos nosotros entendemos el tiempo y tratamos de controlarlo. Sin embargo, todos los humanos entienden el tiempo como hoy, ayer, y el mañana. El pasado es la colección de actividades hechas en lapsos de tiempo que ocurrieron ayer – aun lo mas lejano ayer. El futuro es mañana aun si nuestros planes son para la mañana distante. El tiempo es uno ya sea hoy, ayer, y el mañana.

En conclusión, el Dios del universo reveló Sí Mismo como Dios el creador, Jesús el Salvador, y el Espíritu Santo que redime y renueva la humanidad.



## CAPÍTULO 8

### ¿QUÉ QUIERE DECIR TODO ESTO?

### تعرفون الحق والحق يمررکم

### ¿QUÉ QUIERE DECIR QUE DIOS ES UNA TRINIDAD?

Aunque la Trinidad es un concepto complicado para entender, podemos ver que el Injeel claramente imparte la enseñanza que es un hecho verdadero; Ese Dios, Jesús, y el Espíritu Santo son los miembros de la Trinidad; Que Dios es tres personas en uno; Y que, cueste lo que cueste, Dios es soberano y santo. Decir que Dios es una trinidad no es blasfemia, ni es ella paganismo; Es reconocimiento de carácter alto, sagrado, e insondable de Dios, y una razón a adorarlo. Entendiendo a Dios podemos mejor servirle y hacer el bien que él desea que nosotros hagamos. El Padre Eterno nos creó y nos ama; Jesús, la Encarnación de Dios, se murió por nuestros pecados y se levantó de ultratumba; Y el Espíritu Santo viene a vivir en los corazones de esos que escogen a seguir a Dios. El Injeel menciona esto.

### **Dios Quiere Todo Convertirse en Sus Hijos**

Mas a todos los que le recibieron, a los que creen en su nombre, les dio potestad de ser hechos hijos de Dios; los cuales no son engendrados de sangre, ni de voluntad de carne, ni de voluntad de varón, sino de Dios.

Juan 1:12-13



¿Cómo uno puede convertirse en un hijo de Dios? Primero uno debe arrepentirse de sus pecados, las cosas equivocadas que aquél ha hecho.

Si confesamos nuestros pecados, él es fiel y justo para perdonar nuestros pecados, y limpiarnos de toda maldad.

1 Juan 1:9

Después de que uno confiese sus pecados y se arrepienta, uno debe creer en que lo que Dios dijo acerca de Su Hijo, Jesús: Ese Jesús es de la Trinidad; Que Murió como un sacrificio para quitar sus pecados; Y que él resucitase de entre los muertos y está ahora con Dios en el cielo.

“que si confesares con tu boca que Jesús es el Señor, y creyeres en tu corazón que Dios le levantó de los muertos, serás salvo. Porque con el corazón se cree para justicia, pero con la boca se confiesa para salvación.”

Romanos 10:9-10

Si usted cree en estas cosas, usted le puede directamente hablar a Dios y le puede pedir a él que le perdona y le da vida eterna con él en el cielo. Si Ud. quiere, usted puede decir algo como esto:

“Estimado Dios, he hecho cosas equivocadas en mi vida, y confieso esas cosas y me arrepiento de mi pecado. Creo en Su Hijo, Jesús, y que él murió quitar mi pecado, y resucitó de entre los muertos. Pido que Usted me perdona, y me hace su hijo. Prometo seguir





a Usted y Sus órdenes en el Injeel por el resto de mi vida. Gracias por salvarme.”

## APÉNDICE 1

### Los TÉRMINOS

**Al-tawheed** – la unidad de Dios

**Biblia** – un libro que incluye al Tawrat, Zubur, e Injeel; Es el libro sagrado de Cristiandad

**Cristo** – la palabra que significa salvador; Uno de los nombres de Jesús

**Gabriel** – uno de los ángeles de Dios, mencionado en ambos el Qur'an y el Injeel.

**Dios** – el creador todopoderoso de todo lo que es y alguna vez será

**Emanuel** – literalmente “Dios con nosotros”, uno de los nombres de Jesús.

**Evangelio** – una palabra que significa verdad

**Hijo de Dios** – uno de los nombres de Jesús

**Hijo de María** – uno de los nombres de Jesús

**Injeel** – el nombre árabe del Evangelio de Jesús, un libro muy importante que los cristianos llaman el Nuevo Testamento

**Isa bin Maryam** – el árabe para Jesús el hijo de María; Uno de los nombres de Jesús

**Isma'il** – el nombre árabe para Ismael.



**Jesús** – Una figura importante en el Qur'an y el Injeel

**Jesucristo** – uno de los nombres de Jesús; Tiene el mismo significado como Jesús el Salvador o Jesús el Mesías

**José** – el esposo de María, madre de Jesús; Pero no padre de Jesús

**Kafir** – el término árabe para personas incrédulas que deniegan la verdad

**La palabra** – uno de los nombres de Jesús

**Madrasah** – las escuelas religiosas que imparten la enseñanza acerca de mahometismo

**Maryam** – el nombre árabe para María, la madre de Jesús

**Mesías** – el término que significa salvador; Uno de los nombres de Jesús

**Profeta** – un mensajero de Dios

**Qur'an** – el libro sagrado de mahometismo

**Salvador** – uno que salva a otros; Uno de los nombres de Jesús

**Shirk** – una persona que le da a alguien el estatus igual con Dios; Un idólatra

**Surá** – una división del Qur'an; El equivalente a un capítulo

**Tawrat** – los libros sagrados de Moisés, también designado la tora

**Zabur** – las canciones de David, también designado los Salmos





## APÉNDICE 2

### LAS TRADUCCIONES DE LA BIBLIA

Al Injeel le fue originalmente escrito en griego Koiné, el idioma de la gente común en el Imperio romano. Los sabios han puesto mucho cuidado para traducir el mensaje de la Biblia a muchos idiomas a fin de que las personas de todas las naciones y los fondos pueden entenderlo.

Algunas personas podrían acusar a traductores de cambiar el significado del Nuevo Testamento. Esto queda lejos de la verdad. Los comités de sabios dedicados aseguran que cada traducción refleja los textos griegos originales. Los cristianos consideran la Biblia un libro sagrado, maniobrándola con respeto y honrando el escrito original en cada traducción.

En el análisis final, esos que dudan la credibilidad de traducciones individuales deberían considerar estudiar a Koiné griego para leer el Nuevo Testamento en su forma más antigua.

De hecho, hice eso mí mismo. Encontré el estudio de los manuscritos griegos del Nuevo Testamento para ser fructífero, e intelectualmente, así como espiritualmente satisfactorio. Confío que usted le encontrará lo mismo.



## La APÉNDICE 3

### LOS CINCO PILARES DE CRISTIANDAD: EN LO QUE CADA CRISTIANO CREE

¿Supo usted que los cristianos a través de la faz de la tierra son unificados por cinco creencias fundamentales?

Llamamos estos lo “Cinco Pilares de Cristiandad.”

#### 1. **Un Dios – los cristianos creen en un Dios.**

Pues aunque haya algunos que se llamen dioses, sea en el cielo, o en la tierra (como hay muchos dioses y muchos señores), para nosotros, sin embargo, sólo hay un Dios, el Padre, del cual proceden todas las cosas, y nosotros somos para él; y un Señor, Jesucristo, por medio del cual son todas las cosas, y nosotros por medio de él. 1 Corintios 8:5-6

#### 2. **Un Salvador – los cristianos son redimidos por un Salvador.**

Por tanto, todo lo soporto por amor de los escogidos, para que ellos también obtengan la salvación que es en Cristo Jesús con gloria eterna. 2 Timoteo 2:10

#### 3. **Un Espíritu – los cristianos son llenados y apoderados por un Espíritu.**



pero recibiréis poder, cuando haya venido sobre vosotros el Espíritu Santo, y me seréis testigos en Jerusalén, en toda Judea, en Samaria, y hasta lo último de la tierra. Hechos 1:8

**4. Un Mensaje – los cristianos son unificados por un mensaje.**

y donde entrare, decid al señor de la casa: El Maestro dice: ¿Dónde está el aposento donde he de comer la pascua con mis discípulos? Y él os mostrará un gran aposento alto ya dispuesto; preparad para nosotros allí. Marcos 14:14-15

**5. Una Familia – los cristianos son parte de una familia.**

Ya no hay judío ni griego; no hay esclavo ni libre; no hay varón ni mujer; porque todos vosotros sois uno en Cristo Jesús Gálatas 3:28



## La APÉNDICE 4

# CINCO PRÁCTICAS DE CRISTIANOS QUE SIGUEN JESÚS

### 1. Obedezca a los mandamientos de Cristo

ni tampoco presentéis vuestros miembros al pecado como instrumentos de iniquidad, sino presentaos vosotros mismos a Dios como vivos de entre los muertos, y vuestros miembros a Dios como instrumentos de justicia.

Romanos 6:13

Yo soy la vid verdadera, y mi Padre es el labrador. Todo pámpano que en mí no lleva fruto, lo quitará; y todo aquel que lleva fruto, lo limpiará, para que lleve más fruto. Ya vosotros estáis limpios por la palabra que os he hablado. Permaneced en mí, y yo en vosotros. Como el pámpano no puede llevar fruto por sí mismo, si no permanece en la vid, así tampoco vosotros, si no permanecéis en mí. Yo soy la vid, vosotros los pámpanos; el que permanece en mí, y yo en él, éste lleva mucho fruto; porque separados de mí nada podéis hacer.

Juan 15:1-5

### 2. Orar



Estad siempre gozosos. Orad sin cesar. Dad gracias en todo, porque esta es la voluntad de Dios para con vosotros en Cristo Jesús.

1 Tesalonicenses 5:16-18

Y cuando ores, no seas como los hipócritas; porque ellos aman el orar en pie en las sinagogas y en las esquinas de las calles, para ser vistos de los hombres; de cierto os digo que ya tienen su recompensa. Mas tú, cuando ores, entra en tu aposento, y cerrada la puerta, ora a tu Padre que está en secreto; y tu Padre que ve en lo secreto te recompensará en público. Y orando, no uséis vanas repeticiones, como los gentiles, que piensan que por su palabrería serán oídos. No os hagáis, pues, semejantes a ellos; porque vuestro Padre sabe de qué cosas tenéis necesidad, antes que vosotros le pidáis.

Mateo 6:5-8

### **3. Estudiar la Biblia**

Pero persiste tú en lo que has aprendido y te persuadiste, sabiendo de quién has aprendido; y que desde la niñez has sabido las Sagradas Escrituras, las cuales te pueden hacer sabio para la salvación por la fe que es en Cristo Jesús. Toda la Escritura es inspirada por Dios, y útil para enseñar, para redargüir, para corregir, para instruir en justicia, a fin de que el





hombre de Dios sea perfecto, enteramente preparado para toda buena obra.

2 Timoteo 3:14-17

Pero sed hacedores de la palabra, y no tan solamente oidores, engañándoos a vosotros mismos. Porque si alguno es oidor de la palabra pero no hacedor de ella, éste es semejante al hombre que considera en un espejo su rostro natural. Porque él se considera a sí mismo, y se va, y luego olvida cómo era. Mas el que mira atentamente en la perfecta ley, la de la libertad, y persevera en ella, no siendo oidor olvidadizo, sino hacedor de la obra, éste será bienaventurado en lo que hace.

Santiago 1:22-25

#### **4. Tengan Camaradería con Otros Creyentes**

Y considerémonos unos a otros para estimularnos al amor y a las buenas obras; no dejando de congregarnos, como algunos tienen por costumbre, sino exhortándonos; y tanto más, cuanto veis que aquel día se acerca.

Hebreos 10:24-25

#### **5. Atestigüe a la Gente No Creyente**

Y les dijo: Id por todo el mundo y predicad el evangelio a toda criatura. El que creyere y fuere bautizado, será salvo; mas el que no creyere, será condenado. Marcos 16:15-16



Y todo lo que hacéis, sea de palabra o de hecho,  
hacedlo todo en el nombre del Señor Jesús, dando  
gracias a Dios Padre por medio de él.

Colosenses 3:17



## La BIBLIOGRAFÍA

Asbab al Nuzul Reasons for the Revelations por Imam Al Nisabouri, publicado por Dar Al Kotob Ailmiyah, Beirut, Líbano, 2000.

Al-sharifa de Al-Nabawiya de Al-Sira. Oral Traditions on the Life of the Prophet. por Ibn Shakir Al Kutubi, publicado por Dar Hatum, Beirut, Líbano, 2001.

La Biblia: La Versión Internacional Nueva. S.A. Biblica, Colorado Springs, CO. 2011. IslamiCity. "IslamiCity". El 1995-2013. 16 enero. 2013 <http://www.islamicity.com>. Masri, Fouad.

¿Is the Injeel Corrupted? Crescent Project; Indianapolis, Indiana. 2006. Muhammad.

Muhammad. The Qur'an. Trans. Abdullah Yusuf Ali. Tahrike Tarsile Qur'an, S.A.: Elmhurst, Nueva York, 2011.

New International Dictionary of New Testament Theology por Colin Brown, 1986, Zondervan.

Quran Explorer Inc. "Quran Explorer" 2006-2012. 16 Jan 2013 <<http://www.quranexplorer.com>>.

Tafsir Al Quran Al-Karim. Commentary on the Quran por Sayyid Abdallah Shobar, publicado por la Corporación de Al-A'la, Beirut, Líbano, 1995.



¿CÓMO PUEDO OBTENER UNA COPIA DEL INJEEL?

¿ES EL INJEEL CORROMPIDO?

La FORMA de RESPUESTA

Me gustaría una copia del Injeel. Por favor envíeme uno libre de cargo.

La Preferencia de Idioma:

\_\_\_\_\_

Envíeme un estudio detenido en las enseñanzas de Jesús.

Me gustaría seguir a Jesucristo como mi Salvador

El nombre \_\_\_\_\_

La dirección \_\_\_\_\_

La ciudad \_\_\_\_\_

El estado \_\_\_\_\_ El Código  
Postal \_\_\_\_\_

El país \_\_\_\_\_

El teléfono \_\_\_\_\_

Complete formulario y envíe por correo para:

**Crescent Project**

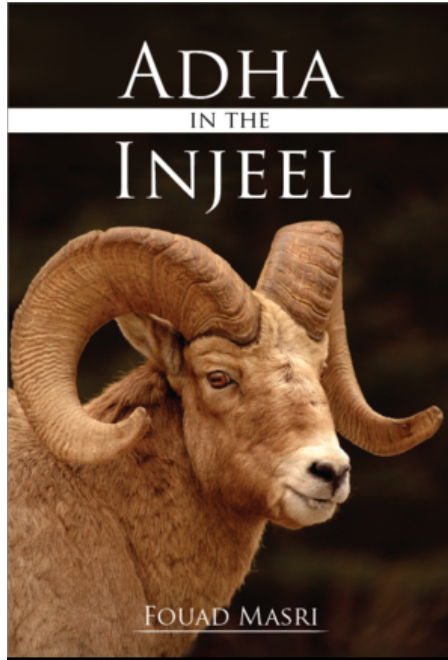
P.O. Box 50986

Indianapolis, Indiana 46250

O por correo electrónico:



**info@crescentproject.org**



Durante Eid Al Adha, muchos musulmanes sacrifican a una oveja o un carnero para conmemorar el acontecimiento sagrado cuando Dios redimió al hijo de Abraham.

## **¿PERO QUÉ ES LA ADHA CRISTIANA?**

Aprenda del Injeel por qué Dios requirió sacrificio en el Nuevo Testamento.

Contáctenos para pedir una copia de *Adha en el Injeel* (Español/inglés/árabe).

Para obtener más de estos recursos van al [unlockthetruth.net](http://unlockthetruth.net) o [fouadmasri.com](http://fouadmasri.com).